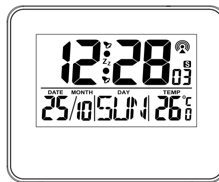
hama®

THE SMART SOLUTION

00136203
00136204
00136205

Radio Controlled Alarm Clock

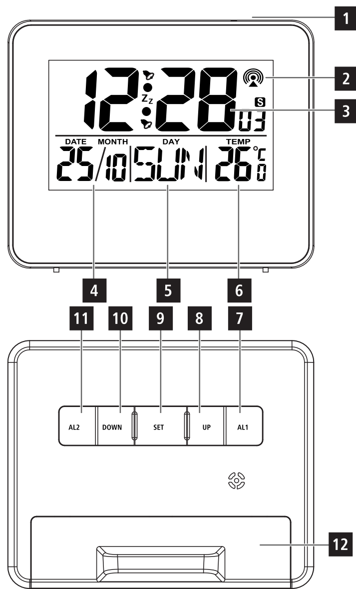
Funkwecker „RC 650“



hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

00136203_05/10.14



Controls and Displays

1. Snooze function/light
2. Radio icon
3. Time
4. Date
5. Weekday
6. Room temperature
7. **AL1** (Alarm 1) button
8. **UP** button (set value up)
9. **SET** button (confirms the set value)
10. **DOWN** button (set value down)
11. **AL2** (Alarm 2) button
12. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- **"RC 650"** radio-controlled alarm clock
- 2 x AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

Open the **battery compartment cover** (12), remove the contact breaker and then close the **battery compartment cover** again.



5. Operation

5.1. Automatic time setting using the DCF signal

- Once you have removed the contact breaker, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF signal. During the search, the radio icon (2) will flash.
- After 5-10 minutes (depending on how quickly the radio signal is received), the clock sets itself to the correct time.
- When the wireless signal is received, the date, time, weekday and temperature are automatically set and the radio icon (2) is displayed.
- If the clock is unable to receive a time signal wirelessly, the time/weekday/temperature are displayed and the radio icon (2) is not visible. In this case, you can set the time manually.

Display	Searching for the DCF signal
Display flashing	Active
Displayed continuously	Successful – signal is being received
Not displayed	Deactivated

5.2. Manual setting

Manually setting the date/time/calendar

- Press and hold the **Down (10)** button for approx. 3 seconds to stop the search for the DCF signal. The radio icon (2) goes out and you can set the time manually.
- Press and hold the **SET** button **(9)** for approx. 3 seconds to start manually setting the date/time.
- Set the following information in the order listed:
- To select the individual values, press the **UP (8)** button or the **Down (10)** button and confirm each selection by pressing the **SET** button **(9)**.

- After setting the date, you will be able to select the language in which the weekday will be displayed. You can choose between the following languages:
  GER for German, ENG for English, FRA for French, ITA for Italian, NET for Dutch, ESP for Spanish, DAN for Danish



Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time. **S** appears on the display as long as summer time is activated.

Note – Time zone

- The time zone is used if the DCF time signal is received in a country whose time zone does not correspond to German time.
- If the time shift is +1 hour, for example, you need to set the time zone to +1. This will automatically set the clock forward one hour.

5.3. Setting the alarm

Setting Alarm 1

- Press the **AL1 (7)** button. The **bell** icon appears.
- Press the **AL1 (7)** button for approx. 3 seconds until the hour digits start flashing. You can set the hours with the **UP (8)** and **DOWN (10)** buttons.
- Press the **SET (9)** button until the minutes digits start flashing. You can set the minutes with the **UP (8)** and **DOWN (10)** buttons.
- Press the **SET (9)** button to save the set alarm time.

Setting Alarm 2

- Press the **AL2 (11)** button. The (bell) icon appears.
- Press the **AL2 (11)** button for approx. 3 seconds until the hour digits start flashing. You can set the hours with the **UP (8)** and **DOWN (10)** buttons.
- Press the **SET (9)** button until the minutes digits start flashing. You can set the minutes with the **UP (8)** and **DOWN (10)** buttons.
- Press the **SET (9)** button to save the set alarm time.

Activating Alarm 1/Alarm 2:

- Press **AL 1** to activate Alarm 1. The **bell** icon appears above the time
- Press **AL 2** to activate Alarm 2. The **bell** icon appears below the time
- Alarm 1 and Alarm 2 can both be activated at the same time.





5.4. Repeating the alarm and backlighting

- Press the **SNOOZE / LIGHT** button on the top of the clock to activate the backlight and temporarily stop the alarm. The alarm will start again after approx. 5 minutes.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com



10. Technical Data

ⓘ	**RC 650** radio-controlled alarm clock
Power supply	2 x AAA batteries
Measuring range Temperature	0°C to 50°C **(32°F to 122°F)**

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that 00106834 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.







Bedienungselemente und Anzeigen

1. Schlummerfunktion /Licht
2. Funksymbol
3. Uhrzeit
4. Datum
5. Wochentag
6. Raumtemperatur
7. **AL1** (Alarm 1) Taste
8. **UP** Taste (Einstellwert aufwärts)
9. **SET** – Taste (Bestätigung des Einstellungswerts)
10. **DOWN** Taste (Einstellwert abwärts)
11. **AL2** (Alarm 2) Taste
12. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funkwecker **„RC 650"**
- 2 x AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.









Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien. (3.1.9.)
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

Öffnen Sie die **Batteriefachabdeckung (12)**, entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die **Batteriefachabdeckung** wieder.

5. Betrieb

5.1. Automatische Einstellung der Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Entfernen des Kontaktunterbrechers ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. . Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (2) .
- Nach ca. 5-10 Minuten (je nachdem wie schnell das Funksignal empfangen wird) stellt sich die Uhr auf die korrekte Uhrzeit ein.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum, Uhrzeit, Wochentag und Temperatur automatisch eingestellt und das Funksymbol (2) wird angezeigt.
- Falls über Funk kein Zeitsignal empfangen werden kann, werden Zeit/Wochentag/ Temperatur angezeigt und das Funksymbol (2) ausgeblendet. In diesem Fall können Sie die Zeit manuell einstellen.



Anzeige	Suche nach DCF-Signal
Blinkende Anzeige	Aktiv
Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv

5.2. Manuelle Einstellung

Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit/ Kalender

- Drücken und halten Sie die **Down (10)** für ca. 3 Sekunden, um den Suchvorgang nach dem DCF-Signal zu beenden. Das Funksymbol (2) erlischt und Sie können die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken und halten Sie die **SET-Taste (9)** für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Einstellung von Datum/ Uhrzeit zu starten.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP (8)** oder die **Down (10)** Taste und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **SET Taste (9)**.
- Nach Einstellen des Datums wird die Sprache für die Anzeige des Wochentages abgefragt. Man kann zwischen folgenden Sprachen wählen: GER für Deutsch, ENG für Englisch, FRA für Französisch, ITA für Italienisch, NET für Niederländisch, ESP für Spanisch, DAN für Dänisch



Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** angezeigt.





Hinweis - Zeitzone

- Die Zeitzone kommt zur Anwendung, wenn in einem Land das DCF-Zeitsignal empfangen wird, die Zeitzone jedoch nicht mit der deutschen Zeit übereinstimmt.
- Wenn die Zeitverschiebung z.B. 1 Stunde beträgt, müssen Sie die Zeitzone auf +1 einstellen. Dadurch wird die Uhr automatisch eine Stunde vorgestellt.

5.3. Einstellung Wecker

Einstellung Alarm 1

- Drücken Sie die Taste **AL1 (7)**. Das Symbol **Glocke** wird eingeblendet.
- Drücken Sie die Taste **AL1 (7)** für ca. 3 Sekunden, bis die Stundenziffern blinken. Sie können die Stunden mit den Tasten **UP (8)** und **DOWN (10)** einstellen.
- Drücken Sie die Taste **SET (9)**, bis die Minutenziffern blinken. Sie können die Minuten mit den Tasten **UP (8)** und **DOWN (10)** einstellen.
- Drücken Sie die Taste **SET (9)**, um die eingestellte Alarmzeit zu speichern.

Einstellung Alarm 2

- Drücken Sie die Taste **AL2 (11)**. Das Symbol (**Glocke**) wird eingeblendet.
- Drücken Sie die Taste **AL2 (11)** für ca. 3 Sekunden, bis die Stundenziffern blinken. Sie können die Stunden mit den Tasten **UP (8)** und **DOWN (10)** einstellen.
- Drücken Sie die Taste **SET (9)**, bis die Minutenziffern blinken. Sie können die Minuten mit den Tasten **UP (8)** und **DOWN (10)** einstellen.
- Drücken Sie die Taste **SET (9)**, um die eingestellte Alarmzeit zu speichern.



Aktivieren von Alarm 1/ Alarm 2:

- Bei Drücken von **AL 1** wird Alarm 1 aktiviert. Das Symbol **Glocke** wird über der Uhrzeit eingeblendet
- Bei Drücken von **AL 2** wird Alarm 2 aktiviert. Das Symbol **Glocke** wird unter der Uhrzeit eingeblendet.
- Alarm 1 und Alarm 2 können gleichzeitig aktiviert werden.

5.4. Weckwiederholung und Hintergrundbeleuchtung

- Bewegen Sie Ihre Hand über die **SNOOZE / LIGHT** Taste auf der Oberseite der Uhr, um die Beleuchtung zu aktivieren und den Alarm vorübergehend zu stoppen. Nach ca. 5 Minuten ertönt der Alarm erneut.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

10. Technische Daten

	Funkwecker **RC 650**
Stromversorgung	2 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur	0°C bis 50°C (**32°F bis 122°F**)







11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.



Éléments de commande et d‘affichage

1. Fonction de répétition de l‘alarme / éclairage
2. Icône radio
3. Heure
4. Date
5. Jour de la semaine
6. Température ambiante
7. Touche **AL1** (Alarme 1)
8. Touche **UP** (réglage vers le haut)
9. Touche **SET** (confirmation de la valeur sélectionnée)
10. Touche **DOWN** (réglage vers le bas)
11. Touche **AL2** (Alarme 2)
12. Compartiment à piles

Nous vous remercions d‘avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l‘ensemble des remarques et consignes suivantes.
Veuillez conserver ce mode d‘emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l‘appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d‘avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.







2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté « **RC 650** »
- 2 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.



Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

Ouvrez le **couvercle du compartiment** à piles (12), retirez le film de protection, puis refermez le **couvercle du compartiment** (7).

5. Fonctionnement

5.1. Réglage automatique de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- Après avoir retiré le film de protection de la pile, un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio clignote pendant la recherche du signal horaire (2).
- Les aiguilles du réveil indiquent l'heure exacte au bout de 5-10 minutes (en fonction de la rapidité de réception du signal radio).
- La date, l'heure, le jour de la semaine et la température sont réglés automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio et l'icône radio (2) apparaît à l'écran.
- Les indications de date/heure/jour de la semaine/température et l'icône radio (2) disparaissent de l'écran en cas de mauvaise réception du signal radio. Vous pouvez, dans ce cas, régler l'heure manuellement.



Affichage	Recherche du signal horaire DCF
Affichage clignotant	Recherche active
Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Inactif





5.2. Réglage manuel

Réglage manuel de la date / de l’heure / du calendrier

- Maintenez la touche **Down (10)** enfoncée pendant environ 3 secondes afin d’interrompre la recherche du signal DCF. L’icône radio (2) s’éteint et vous pouvez régler l’heure manuellement.
- Appuyez sur la touche TIME **SET (9)** pendant environ 3 secondes afin de démarrer le réglage manuel de la date / de l’heure.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
- Appuyez sur la touche **UP (8)** ou sur la touche **Down (10)** , puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **SET (9)**.
- Après le réglage de la date, le système vous demande de définir la langue d’affichage des jours. Langues disponibles :
  GER (allemand), ENG (anglais), FRA (français), ITA (italien), NET (néerlandais), ESP (espagnol), DAN (danois)



Remarque concernant l’heure d’été

Le réveil s’adapte automatiquement à l’heure d’été. S apparaît à l’écran pendant la durée de l’heure d’été.

Remarque concernant les fuseaux horaires

- Le fuseau horaire est utilisé lorsque le signal horaire DCF est reçu dans un pays se trouvant dans un fuseau horaire autre que celui de l’Allemagne.
- Vous devrez régler, par exemple, le fuseau horaire sur +1 si le décalage horaire est de +1 heure. L’heure avance alors automatiquement d’une heure.

5.3. Réglage de l'heure de réveil

Réglage de l’alarme 1

- Appuyez sur la touche **AL1 (7)**. L’icône de cloche apparaît à l’écran.
- Appuyez sur la touche **AL1 (7)** pendant env. 3 secondes jusqu’à ce que les chiffres de l’heure se mettent à clignoter. Vous pouvez régler les chiffres de l’heure à l'aide des touches **UP (8)** et **DOWN (10)**.
- Appuyez sur la touche **SET (9)** jusqu’à ce que les chiffres des minutes se mettent à clignoter. Vous pouvez régler les minutes à l'aide des touches UP (8) et DOWN (10).
- Appuyez sur la touche **SET (9)** afin de sauvegarder l’heure de réveil sélectionnée.

Réglage de l’alarme 2

- Appuyez sur la touche **AL2 (11)**. L’icône de cloche apparaît à l’écran.
- Appuyez sur la touche **AL2 (11)** pendant env. 3 secondes jusqu’à ce que les chiffres de l’heure se mettent à clignoter. Vous pouvez régler les chiffres de l’heure à l'aide des touches **UP (8)** et **DOWN (10)**.
- Appuyez sur la touche **SET (9)** jusqu’à ce que les chiffres des minutes se mettent à clignoter. Vous pouvez régler les minutes à l'aide des touches **UP (8)** et **DOWN (10)**.
- Appuyez sur la touche **SET (9)** afin de sauvegarder l’heure de réveil sélectionnée.

Activation de l’alarme 1/ de l’alarme 2 :

- Appuyez sur la touche **AL 1** afin d’activer l’alarme 1. L’icône cloche apparaît au-dessus de l’heure
- Appuyez sur la touche **AL 2** afin d’activer l’alarme 2. L’icône cloche apparaît au-dessous de l’heure
- Vous pouvez activer simultanément l’alarme 1 et l’alarme 2.



6. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l’aide d’un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu’aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com





10. Caractéristiques techniques

	Réveil radio-piloté **RC 650**
Alimentation en électricité	2 piles LR03/AAA
Plage de mesure Température	de -0 °C à + 50 °C (**de 32 °F à 122 °F**)

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l’environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d’atteindre un certain nombre d’objectifs en matière de protection de l’environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme “picto” présent sur le produit, son manuel d’utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C’est un acte écologique.

12. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.

Elementos de manejo e indicadores

1. Función snooze/iluminación
2. Símbolo de radiofrecuencia
3. Hora
4. Fecha
5. Día de la semana
6. Temperatura ambiente
7. Tecla **AL1** (alarma 1)
8. Tecla **UP** (aumento del valor de ajuste)
9. Tecla **SET** – (confirmación del valor de ajuste)
10. Tecla **DOWN** (disminución del valor de ajuste)
11. Tecla **AL2** (alarma 2)
12. Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.



1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.





2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia **«RC 650»**
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.





Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

Abra la cubierta del **compartimento de pilas** (12), retire el separador de contacto y vuelva a cerrar la cubierta del **compartimento de pilas**.

5. Funcionamiento

5.1. Ajuste automático de la hora a partir de la señal DCF

- Tras retirar el separador de contacto, se emite una señal acústica y el despertador inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (2) parpadea durante el proceso de búsqueda.
- Transcurridos aprox. 5-10 minutos (dependiendo de la velocidad de recepción de la señal de radiofrecuencia), se adopta la hora correcta.
- Al recibirse la señal de radiofrecuencia se ajustan automáticamente la fecha, la hora, el día de la semana y la temperatura y se visualiza el símbolo de radiofrecuencia (2).
- En caso de no recibirse ninguna señal horaria por radiofrecuencia, se visualiza la hora/el día de la semana/la temperatura y desaparece el símbolo de radiofrecuencia (2). En este caso, ajuste la hora manualmente.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
Parpadea	Activa
Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactivo



5.2. Ajuste manual

Ajuste manual de fecha/hora/calendario

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **Down (10)** durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda de la señal de radiofrecuencia. El símbolo de radiofrecuencia (2) se apaga, permitiéndole ajustar la hora de forma manual.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **SET-Taste (9)** durante aprox. 3 segundos para iniciar el ajuste manual y fecha/hora.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
- Para seleccionar cada valor, pulse las teclas **UP (8)** o **Down (10)** y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **SET (9).**





- Una vez ajustada la fecha se le consulta el idioma para la visualización del día de la semana. Puede seleccionarlo entre los siguientes idiomas:
  GER para alemán, ENG para inglés, FRA para francés, ITA para italiano, NET para holandés, ESP para español, DAN para danés



Nota – Horario de verano

La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza **S**.

Nota – Zona horaria

- La zona horaria se aplica cuando se recibe una señal horaria de radiofrecuencia en un país pero esta no coincide con la hora alemana.
- Si la diferencia horaria es de, p. ej., 1 hora, debe ajustar la zona horaria a +1. Con ello, la hora se adelanta automáticamente una hora.



5.3. Ajuste del despertador

Ajuste alarma 1

- Pulse la tecla **AL1 (7)**. Se visualiza el símbolo de campana.
- Pulse la tecla **AL1 (7)** durante aprox. 3 segundos, hasta que la cifra de la hora comience a parpadear. Puede ajustar la hora con las teclas **UP (8)** y **DOWN (10)**.
- Pulse la tecla **SET (9)** hasta que la cifra de los minutos parpadee. Puede ajustar los minutos con las teclas **UP (8)** y **DOWN (10)**.
- Pulse la tecla **SET (9)** para guardar la hora de alarma ajustada.

Ajuste alarma 2

- Pulse la tecla **AL2 (11)**. Se visualiza el símbolo (campana).
- Pulse la tecla **AL2 (11)** durante aprox. 3 segundos, hasta que la cifra de la hora comience a parpadear. Puede ajustar la hora con las teclas **UP (8)** y **DOWN (10)**.
- Pulse la tecla **SET (9)** hasta que la cifra de los minutos parpadee. Puede ajustar los minutos con las teclas **UP (8)** y **DOWN (10)**.
- Pulse la tecla **SET (9)** para guardar la hora de alarma ajustada.

Activación de alarma 1/alarma 2:

- Si pulsa **AL 1**, se activa la alarma 1. Se visualiza el símbolo de campana sobre la hora.
- Si pulsa **AL 2**, se activa la alarma 2. Se visualiza el símbolo de campana bajo la hora.
- Es posible activar simultáneamente la alarma 1 y la alarma 2.

5.4. Repetición de la alarma y retroiluminación

- Mueva su mano sobre la tecla **SNOOZE / LIGHT** en la parte superior del reloj para activar la iluminación y detener la alarma temporalmente. Transcurridos aprox. 5 minutos, la alarma sonará de nuevo.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.



8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Datos técnicos

	Despertador por radiofrecuencia **RC 650**
Alimentación de corriente	2 pilas AAA
Rango de medición Temperatura	0°C a 50°C (**32°F a 122°F**)





11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

Органы управления и индикации

1. Функция автоповтора будильника / подсветка
2. Значок радиосигнала точного времени
3. Время
4. Дата
5. День недели
6. Температура в помещении
7. Кнопка **AL1** (будильник 1)
8. Кнопка **UP** (увеличение значения)
9. Кнопка **SET** (подтверждение настройки)
10. Кнопка **DOWN** (уменьшение значения)
11. Кнопка **AL2** (будильник 2)
12. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.







2. Комплект поставки

- Будильник **RC 650**
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.



4. Ввод в эксплуатацию

Откройте крышку отсека батарей (12), удалите изолятор и закройте крышку отсека батарей.

5. Эксплуатация

5.1. Автоматическая настройка времени и календаря по сигналу DCF

- После удаления изолятора включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (2).
- Через 5-10 минут (в зависимости от приема радиосигнала) будет выполнена коррекция времени.
- После приема радиосигнала дата, время, день недели и температура настраивается автоматически. На дисплее отображается значок радиосигнала (2).
- Если прием сигнала невозможен, на дисплее будет отображаться время, день недели и температура. Значок радиосигнала (2) не отображается. В этом случае часы можно настроить вручную.

Индикация	Поиск сигнала DCF
мигает	активный
горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

5.2. Настройка вручную

Настройка календаря и часов вручную

- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **Down (10)**, чтобы завершить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала не горит. Теперь часы можно настроить вручную.





- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **SET-Taste (9)**, чтобы вручную настроить календарь и часы.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
- Чтобы выбрать значение, нажмите кнопку **UP (8)** или **Down (10)** . Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку **SET (9)**.
- После настройки даты, программа перейдет к настройке языка и дня недели. Доступные языки интерфейса:
  GER (немецкий), ENG (английский), FRA (французский), ITA (итальянский), NET (голландский), ESP (испанский), DAN (датский).



Индикация летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.

Часовые пояса

- Отображение времени часового пояса удобно, если сигнал точного времени принимается из другого часового пояса.
- Например, если смещение составляет +1 час, то часовой пояс следует выбрать +1 час. Таким образом, часы автоматически устанавливаются на один час вперед.



5.3. Настройка будильника

Настройка будильника 1

- Нажмите кнопку **AL1 (7)**. На дисплее отобразится значок с изображением колокольчика.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **AL1 (7)**, пока не начнет мигать значение часа. Установите значение часа с помощью кнопок **UP (8)** и **DOWN (10)**.
- Нажимайте кнопку **SET (9)**, пока не начнет мигать значение минут. Установите значение минут с помощью кнопок **UP (8)** и **DOWN (10)**.
- Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку **SET (9)**.

Настройка будильника 2

- Нажмите кнопку **AL2 (11)**. На дисплее отобразится значок с изображением колокольчика.

- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **AL2 (11)**, пока не начнет мигать значение часа. Установите значение часа с помощью кнопок **UP (8)** и **DOWN (10)**.
- Нажимайте кнопку **SET (9)**, пока не начнет мигать значение минут. Установите значение минут с помощью кнопок **UP (8)** и **DOWN (10)**.
- Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку **SET (9)**.

Включение будильников 1 и 2:

- Чтобы включить будильник 1, нажмите кнопку **AL1**. На дисплее над значением времени появится значок с изображением колокольчика.
- Чтобы включить будильник 2, нажмите кнопку **AL2**. На дисплее под значением времени появится значок с изображением колокольчика.
- Оба будильника могут работать одновременно.

5.4. Функция автоповтора сигнала и подсветка

- Чтобы включить подсветку и приостановить подачу сигнала, нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT**, которая находится на верхней панели часов. Через прибл. 5 минут будильник подаст сигнал снова.



6. Уход и техобслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com



10. Технические характеристики

	Будильник **RC 650**
Питание	2 батареи AAA
Диапазон измерения Температура	0°C - 50°C (**32°F - 122°F**)

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com.

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni

1. Funzione snooze/luce
2. Simbolo radio
3. Ora
4. Data
5. Giorno della settimana
6. Temperatura ambiente
7. Tasto **AL1** (Alarm 1)
8. Tasto UP (aumento del valore attuale)
9. Tasto **SET** (conferma del valore impostato)
10. Tasto **DOWN** (diminuzione del valore attuale)
11. Tasto **AL2** (Alarm 2)
12. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.





2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio **"RC 650"**
- 2 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle
- di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

Aprire il coperchio del **vano batterie (12)**, rimuovere l'interruttore di contatto e chiudere nuovamente il coperchio **del vano batterie**.

5. Esercizio

5.1. Impostazione automatica dell'ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere rimosso l'interruttore di contatto, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante la ricerca lampeggia il simbolo della radio (2).
- Dopo ca. 5-10 minuti (a seconda della velocità con cui viene ricevuto il segnale radio), l'orologio si porta sull'ora corretta.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente e viene visualizzato il simbolo della radio (2).
- Se non si riceve alcun segnale orario via radio, viene attivata l'indicazione per ora/giorno della settimana/temperatura e il simbolo della radio (2) viene disattivato. È quindi possibile impostare l'ora manualmente.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
Indicazione lampeggiante	Attiva
Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attiva

5.2. Regolazione manuale

Regolazione manuale data/ora/calendario

- Tenere premuto il tasto **Down (10)** per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale dopo il segnale DCF. Il simbolo della radio (2) si spegne ed è possibile impostare l'ora manualmente.
- Tenere premuto il tasto **SET (9)** per ca. 3 secondi per avviare l'impostazione manuale della data e dell'ora.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **UP (8)** o **Down (10)** e confermare la scelta corrispondente premendo il tasto **SET (9)**.





- Dopo l'impostazione della data, viene richiesta la lingua per l'indicazione del giorno della settimana. Si può scegliere tra le seguenti lingue:
  GER per tedesco, EN per inglese, FRA per francese, ITA per italiano, NET per olandese, ESP per spagnolo, DAN per danese



Nota – Ora legale

L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato **S**.

Nota – Fuso orario

- Il fuso orario viene utilizzato quando in un paese viene ricevuto il segnale orario DCF ma l'orario vigente non corrisponde all'orario tedesco.
- Se la differenza oraria è pari, ad esempio, a 1 ora, è necessario impostare il fuso orario su +1. In questo modo l'orario si sposta automaticamente in avanti di un'ora.



5.3. Impostazione sveglia

Impostazione sveglia 1

- Premere il tasto **AL1 (7)**. Viene visualizzato il simbolo della campana.
- Tenere premuto il tasto **AL1 (7)** per ca. 3 secondi finché non inizia a lampeggiare la cifra delle ore. Le ore si possono impostare con i tasti **UP (8)** e **DOWN (10)**.
- Tenere premuto il tasto **SET (9)** finché non iniziano a lampeggiare le cifre dei minuti. I minuti si possono impostare con i tasti **UP (8)** e **DOWN (10).**
- Premere il tasto **SET (9)** per memorizzare l'ora della sveglia impostata.

Impostazione sveglia 2

- Premere il tasto **AL2 (11)**. Viene visualizzato il simbolo (campana).
- Tenere premuto il tasto **AL2 (11)** per ca. 3 secondi finché non inizia a lampeggiare la cifra delle ore. Le ore si possono impostare con i tasti **UP (8)** e **DOWN (10)**.
- Tenere premuto il tasto **SET (9)** finché non iniziano a lampeggiare le cifre dei minuti. I minuti si possono impostare con i tasti **UP (8)** e **DOWN (10)**.
- Premere il tasto **SET (9)** per memorizzare l'ora della sveglia impostata.

Attivazione di Alarm 1/Alarm 2:

- Premendo **AL 1** si attiva Alarm 1. Il simbolo della campana viene visualizzato sopra l'ora.
- Premendo **AL 2** si attiva Alarm 2. Il simbolo della campana viene visualizzato sotto l'ora.
- Alarm 1 e Alarm 2 possono essere attivati contemporaneamente.

5.4. Ripetizione della sveglia e retroilluminazione

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** sul lato superiore dell'orologio per attivare l'illuminazione e disattivare momentaneamente la sveglia. Dopo circa 5 minuti la sveglia suona nuovamente.

6. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.



9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

ⓘ	Sveglia con segnale orario via radio **RC 650**
Alimentazione elettrica	2 batterie AAA
Campo di misurazione Temperatura	da 0°C a 50°C (**da 32°F a 122°F**)





11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.



Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Snooze-functie / verlichting
2. Zendsymbool
3. Tijd
4. Datum
5. Dag van de week
6. Ruimtetemperatuur
7. **AL1** (Alarm 1) knop
8. **UP** knop (in te stellen waarde hoger)
9. **SET** – knop (bevestiging van de ingestelde waarde)
10. **DOWN** knop (in te stellen waarde lager)
11. **AL2** (Alarm 2) knop
12. Batterijvak

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.







2. Inhoud van de verpakking

- Radiografisch gestuurde wekker **„RC 650"**
- 2 x AAA batterijen
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.





Waarschuwing - batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet overontladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling

Open het deksel van het **batterijvak (12)**, verwijder de contactonderbreker en sluit het deksel van het **batterijvak** weer.

5. Gebruik

5.1. Automatische instelling van de tijd aan de hand van het DCF-signaal

- Na het verwijderen van de contactonderbreker weerklinkt een akoestisch signaal en de klok start automatisch met het zoeken naar een DCF-signaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool (2) .
- Na ca. 5-10 minuten (al naargelang hoe snel het DCF-signaal wordt ontvangen) stelt de klok zich op de juiste tijd in.
- Bij ontvangst van het zendsignaal worden datum, tijd, dag van de week en temperatuur automatisch ingesteld en wordt het zendsymbool (2) weergegeven.
- Indien er geen tijdsignaal kan worden ontvangen, dan worden tijd/dag van de week/temperatuur weergegeven en verdwijnt het zendsymbool (2). In dat geval kunt u de tijd handmatig instellen.

Weergave/indicatie	Zoeken naar DCF-signaal
Knipperende indicatie	Actief
Continue indicatie	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicatie	Inactief



5.2. Handmatige instelling

Handmatige instelling datum/ tijd/ kalender

- Houd de **Down knop (10)** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde het zoeken naar het DCF-signaal te beëindigen. Het zendsymbool (2) gaat uit en u kunt de tijd handmatig instellen.





- Houd de knop **SET (9)** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde de handmatige instelling van datum/ tijd te starten.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de **UP (8)** of de **Down (10)** knop en bevestig de desbetreffende selectie door op de **SET knop (9)** te drukken.
- Na het instellen van de datum wordt de taal voor het weergeven van de dag van de week opgevraagd. Uit de volgende talen kan worden gekozen:
  GER voor Duits, ENG voor Engels, FRA voor Frans, ITA voor Italiaans, NET voor Nederlands, ESP voor Spaans, DAN voor Deens



Aanwijzing – zomertijd

De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display **S** weergegeven.



Aanwijzing – tijdzone

- De functie tijdzone wordt gebruikt als in een land het DCF-tijdsignaal wordt ontvangen, maar de tijdzone niet overeenkomst met de Duitse tijd.
- Indien de tijdverschuiving bijv. 1 uur bedraagt, dan dient de tijdzone op +1 te worden ingesteld. Daardoor wordt de tijd automatisch een uur vooruit gezet.

5.3. Instellen van de wekker

Instelling Alarm 1

- Druk op de knop **AL1 (7)**. Het symbool **klok/klepel** verschijnt.
- Houd de knop **AL1 (7)** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt totdat de urencijfers knipperen. U kunt de uren instellen met de knoppen **UP (8)** en/of **DOWN (10)**.
- Druk op de knop **SET (9)** totdat de minutencijfers knipperen. U kunt de minuten instellen met de knoppen **UP (8)** en/of **DOWN (10)**.
- Druk op de knop **SET (9)** teneinde de ingestelde alarm-/wektijd op te slaan.

Instelling Alarm 2

- Druk op de knop **AL2 (11)**. Het symbool klok/klepel verschijnt.
- Houd de knop **AL2 (11)** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt totdat de urencijfers knipperen. U kunt de uren instellen met de knoppen **UP (8)** en/of **DOWN (10)**.

- Druk op de knop **SET (9)** totdat de minutencijfers knipperen. U kunt de minuten instellen met de knoppen **UP (8)** en/of **DOWN (10)**.
- Druk op de knop **SET (9)** teneinde de ingestelde alarm-/wektijd op te slaan.

Activeren van Alarm 1 / Alarm 2:

- Bij het indrukken van **AL1** wordt Alarm 1 geactiveerd. Het symbool **klok/klepel** verschijnt boven de tijdweergave.
- Bij het indrukken van **AL2** wordt Alarm 2 geactiveerd. Het symbool **klok/klepel** verschijnt onder de tijdweergave.
- Alarm 1 en Alarm 2 kunnen tegelijkertijd worden geactiveerd.

5.4. Herhaling wek-/snoozefunctie en achtergrondverlichting

- Beweeg uw hand over de knop **SNOOZE / LIGHT** op de bovenzijde van de klok teneinde de verlichting te activeren en het alarm tijdelijk te stoppen (snoozefunctie). Na ca. 5 minuten weerklinkt het alarmsignaal opnieuw.



6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product alleen met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigers. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com





10. Technische specificaties

	Radiografisch gestuurde wekker **RC 650**
Spanningsvoorziening	2 x AAA batterij
Meetbereik Temperatuur	0°C tot 50°C (**32°F tot 122°F**)

11. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

12. Conformiteitsverklaring



Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com.

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Λειτουργία αναβολής αφύπνισης/φωτισμός
2. Σύμβολο ασύρματης λήψης
3. Ώρα
4. Ημερομηνία
5. Ημέρα
6. Εσωτερική θερμοκρασία
7. Πλήκτρο **AL1** (ειδοποίηση 1)
8. Πλήκτρο **UP** (τιμή ρύθμισης προς τα πάνω)
9. Πλήκτρο **SET** (επιβεβαίωση της τιμής ρύθμισης)
10. Πλήκτρο **DOWN** (τιμή ρύθμισης προς τα κάτω)
11. Πλήκτρο **AL2** (ειδοποίηση 2)
12. Θήκη μπαταριών

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.





2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Ασύρματο ξυπνητήρι **«RC 650»**
- 2 x μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.



Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.



4. Έναρξη χρήσης

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (12), αφαιρέστε το στοιχείο διακοπής επαφών και κλείστε πάλι το κάλυμμα.

5. Λειτουργία

5.1. Αυτόματη ρύθμιση ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την αφαίρεση της λωρίδας διακοπής μπαταρίας ακούγεται ένα σήμα και το ξυπνητήρι αρχίζει αυτόματα την αναζήτηση σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης (2) .
- Μετά από 5-10 λεπτά (ανάλογα με το πόσο γρήγορα θα γίνει λήψη του ασύρματου σήματος) το ρολόι ρυθμίζεται στη σωστή ώρα.
- Όταν γίνει τη λήψη του ασύρματου σήματος ρυθμίζονται αυτόματα η ημερομηνία, η ώρα, η ημέρα και η θερμοκρασία και προβάλλεται το σύμβολο της ασύρματης λήψης (2).
- Αν δεν μπορεί να γίνει ασύρματη λήψη του σήματος ώρας σβήνουν ώρα/ημέρα/ θερμοκρασία και σύμβολο ασύρματης λήψης (2). Σ' αυτή την περίπτωση μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα.

Ένδειξη	Αναζήτηση του σήματος DCF
Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή

5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση

Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Down (10)** για 3 δευτερόλεπτα ώστε να ολοκληρώσετε την αναζήτηση σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (2) σβήνει και μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα.





- Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο **SET (9)** για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
- Για να επιλέξετε τις τιμές πατήστε το πλήκτρο **UP (8)** ή το πλήκτρο **Down (10)** και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **SET (9)**.
- Μετά τη ρύθμιση της ημερομηνίας θα σας ζητηθεί η γλώσσα για την ένδειξη της ημέρας. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις παρακάτω γλώσσες:
  GER για Γερμανικά, ENG για Αγγλικά, FRA για Γαλλικά, ITA για Ιταλικά, NET για Ολλανδικά, ESP για Ισπανικά, DAN για Δανέζικα



Υπόδειξη – Θερινή ώρα

Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο **S**.

Υπόδειξη – Ζώνη ώρας

- Η ζώνη ώρας χρησιμοποιείται όταν σε μία χώρα που γίνεται λήψη του σήματος DCF η ζώνη ώρας δεν είναι ίδια με τη γερμανική ώρα.
- Όταν η διαφορά ώρας είναι π.χ. 1 ώρα πρέπει να ρυθμίσετε τη ζώνη ώρας στο +1. Έτσι η ώρα πηγαίνει αυτόματα μία ώρα μπροστά.



5.3. Ρύθμιση της αφύπνισης

Ρύθμιση ειδοποίησης 1

- Πατήστε το πλήκτρο **AL1 (7)**. Προβάλλεται το σύμβολο κουδουνιού.
- Πατήστε το πλήκτρο **AL1 (7)** για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα ψηφία της ώρας. Μπορείτε να ρυθμίσετε τις ώρες με τα πλήκτρα **UP (8)** και **DOWN (10)**.
- Πατήστε το πλήκτρο **SET (9)** μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα ψηφία της ώρας. Μπορείτε να ρυθμίσετε τα λεπτά με τα πλήκτρα **UP (8)** και **DOWN (10)**.
- Πατήστε το πλήκτρο **SET(9)** για να αποθηκεύσετε τη ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης.

Ρύθμιση ειδοποίησης 2

- Πατήστε το πλήκτρο **AL2 (11)**. Προβάλλεται το σύμβολο (κουδούνι).
- Πατήστε το πλήκτρο **AL2 (11)** για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα ψηφία της ώρας. Μπορείτε να ρυθμίσετε τις ώρες με τα πλήκτρα **UP (8)** και **DOWN (10)**.
- Πατήστε το πλήκτρο **SET (9)** μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα ψηφία της ώρας. Μπορείτε να ρυθμίσετε τα λεπτά με τα πλήκτρα **UP (8)** και **DOWN (10)**.
- Πατήστε το πλήκτρο **SET (9)** για να αποθηκεύσετε τη ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης.

Ενεργοποίηση της ειδοποίησης1/ ειδοποίησης 2:

- Εάν πατήσετε το πλήκτρο **AL 1** ενεργοποιείται η ειδοποίηση 1. Το σύμβολο κουδουνιού προβάλλεται πάνω από την ώρα
- Εάν πατήσετε το πλήκτρο **AL 2** ενεργοποιείται η ειδοποίηση 2. Το σύμβολο κουδουνιού προβάλλεται κάτω από την ώρα.
- Η ειδοποίηση 1 και η ειδοποίηση 2 μπορούν να ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα.

5.4. Επανάληψη αφύπνισης και εσωτερικός φωτισμός

- Πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** στην πάνω πλευρά του ρολογιού για να ενεργοποιήσετε το φωτισμό και να σταματήσετε προσωρινά την αφύπνιση. Μετά από 5 λεπτά ηχεί πάλι η αφύπνιση.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.



8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com



00136203_05man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru.indd 49-50 24.10.14 08:44



10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ξυπνητήρι **RC 650**
Ηλεκτρική τροφοδοσία	2 x μπαταρίες AAA
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία	0°C έως 50°C (**32°F έως 122°F**)

11. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

12. Δήλωση συμμόρφωσης

Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Funkcja drzemki / podświetlenie
2. Symbol sygnału radiowego
3. Godzina
4. Data
5. Dzień tygodnia
6. Temperatura w pomieszczeniu
7. Przycisk **AL1** (Alarm 1)
8. Przycisk **GÓRA** (zwiększanie ustawianej wartości)
9. Przycisk **SET** (potwierdzanie ustawionej wartości)
10. Przycisk **DÓŁ** (zmniejszanie ustawianej wartości)
11. Przycisk **AL2** (Alarm 2)
12. Schowek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.





2. Zawartość opakowania

- budzik radiowy **„RC 650"**
- 2 baterie typu AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

Otworzyć pokrywę schowka na baterie (12), usunąć przerywacz stykowy i ponownie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

5. Obsługa

5.1. Automatyczne ustawianie godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po usunięciu przerywacza stykowego rozlega się sygnał akustyczny i budzik rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (2) zaczyna migać.
- Po ok. 5-10 minutach (zależnie od tego, jak szybko nastąpi odbiór sygnału radiowego) wskazówki zegara ustawiają się na właściwą godzinę.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina, data, dzień tygodnia i temperatura są automatycznie ustawiane i pojawia się symbol sygnału radiowego (2).
- Jeżeli odbiór radiowego sygnału czasowego nie jest możliwy, wskazywany jest czas / dzień tygodnia / temperatura i znika symbol sygnału radiowego (2). W takim przypadku czas można ustawić ręcznie.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
Migający wskaźnik	Aktywne
Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywne







5.2. Ustawianie ręczne

Ręczne ustawianie daty / godziny / kalendarza

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **Dół (10)** , aby zakończyć proces wyszukiwania sygnału DCF. Symbol sygnału radiowego (2) gaśnie i można ręcznie ustawiać godzinę.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **SET (9)**, aby uruchomić ręczne ustawianie daty / godziny.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem **Góra (8)** lub **Dół (10)** i potwierdzić wybór przyciskiem **SET (9)**.
- Po ustawieniu daty wybiera się język, w którym wyświetlany jest dzień tygodnia. Do wyboru są następujące języki:
  GER (niemiecki), ENG (angielski), FRA (francuski), ITA (włoski), NET (niderlandzki), ESP (hiszpański), DAN (duński)



Wskazówka – czas letni

Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S**.

Wskazówka – strefa czasowa

- Funkcję strefy czasowej stosuje się wtedy, gdy w określonym kraju odbierany jest sygnał czasowy DCF, jednakże strefa czasowa nie odpowiada niemieckiemu czasowi.
- Jeżeli przesunięcie czasowe wynosi np. 1 godzinę, strefę czasową należy ustawić na +1. Zegar jest wtedy automatycznie przestawiany o jedną godzinę do przodu.

5.3. Ustawianie budzika

Ustawianie alarmu 1

- Nacisnąć przycisk **AL1 (7)**. Pojawia się symbol dzwonka.
- Nacisnąć przycisk **AL1 (7)** przez ok. 3 sekundy, aż zaczną migać cyfry godzin. Ustawić godzinę przyciskiem **GÓRA (8)** lub **DÓŁ (10)**.
- Nacisnąć przycisk **SET (9)**, aż zaczną migać cyfry minut. Ustawić minuty przyciskiem **GÓRA (8)** i **DÓŁ (10)**.
- Nacisnąć przycisk **SET (9)**, aby zapisać ustawiony czas budzenia (alarmu).

Ustawianie alarmu 2

- Nacisnąć przycisk **AL2 (11)**. Pojawia się symbol (dzwonka).
- Nacisnąć przycisk **AL2 (11)** przez ok. 3 sekundy, aż zaczną migać cyfry godzin. Ustawić godzinę przyciskiem **GÓRA (8)** lub **DÓŁ (10)**.
- Nacisnąć przycisk **SET (9)**, aż zaczną migać cyfry minut. Ustawić minuty przyciskiem **GÓRA (8)** i **DÓŁ (10)**.
- Nacisnąć przycisk **SET (9)**, aby zapisać ustawiony czas budzenia (alarmu).

Aktywacja alarmu 1 / alarmu 2:

- Naciśnięcie przycisku **AL1** włącza alarm 1. Symbol dzwonka jest wyświetlany powyżej godziny.
- Naciśnięcie przycisku **AL2** włącza alarm 2. Symbol dzwonka jest wyświetlany poniżej godziny.
- Alarm 1 i alarm 2 można włączyć jednocześnie.

5.4. Powtarzanie funkcji budzenia i podświetlenie ekranu

- Nacisnąć przycisk **SNOOZE / LIGHT** u góry zegara, aby włączyć podświetlenie i zatrzymać tymczasowo funkcję budzenia. Po ok. 5 minutach budzik rozlega się ponownie.



6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com





10. Dane techniczne

ⓘ	Budzik radiowy **RC 650**
Zasilanie elektryczne	2 baterie typu AAA
Zakres pomiarowy Temperatura	od 0°C do 50°C (**od 32°F do 122°F**)

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.



